



PLANO DE ENSINO

ESTUDOS DE LÍNGUA ESPANHOLA V – FONÉTICA E FONOLOGIA

1. IDENTIFICAÇÃO

Curso: Letras Português e Espanhol

Componente Curricular: Estudos de língua espanhola V – Fonética e Fonologia (GLA017)

Fase: 5ª fase

Ano/Semestre: 2016/2

Número da turma: 15597

Número de Créditos: 4

Carga horária - Hora Aula: 72

Carga horária - Hora Relógio: 60

Professora: Marília Spingolon

Horário de atendimento: quartas-feiras 13h-15h

2. OBJETIVO GERAL DO CURSO

Formar professores críticos e éticos, com sólido conhecimento teórico-metodológico relativo à estrutura, ao funcionamento e às manifestações culturais da língua portuguesa e da língua espanhola, capacitando-os para uma atuação competente nos diferentes espaços educacionais e para o exercício da capacidade de criação e socialização do conhecimento na sua área de formação pela prática da pesquisa e pela inserção ativa no meio social em que atuam.

3. EMENTA

Variação linguístico-geográfica da língua espanhola. Implicações das variações dos padrões de sons, de acentuação e de entonação, para o ensino da língua espanhola.

4. OBJETIVOS

4.1 GERAL

Compreender e distinguir as diferenças fonéticas segundo a região hispanofalante.

4.2. ESPECÍFICOS:

Reconhecer, compreender e respeitar os vários dialetos da língua espanhola;

Melhorar a pronúncia do idioma;

Criar estratégias de ensino/aprendizagem da língua espanhola.

5. CRONOGRAMA E CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

| Data Encontro | Conteúdo |
|-----------------|---|
| Aula 1 05/08 | Apresentação do plano de ensino. O que é e para que serve a pronúncia. Variedades da língua espanhola e apresentação das principais regiões dialetais do espanhol. Definições de dialeto, socioleto e registro. O que é fonética e fonologia (objetos de estudo e aplicações). Definição de fonema. |
| Aula 2 12/08 | Tipos de variantes. <i>Alófonos</i> . Neutralização. Arquifonema. Desfonologização. Apresentação dos alfabetos fonéticos (Internacional e Espanhol). Exercícios de escuta e repetição para reconhecer os símbolos fonéticos dos alfabetos. |

| | |
|--------------------------------|---|
| Aula 3 19/08 | Exercícios sobre transcrição fonética. Aparelho fonador. Cuidados com a voz. Classificação e descrição dos fonemas de acordo com o modo de articulação o ponto de articulação e a sonoridade. |
| Aula 4 26/08 | Discussão do texto “Qué español enseñar” (4h PCC). Estudo das principais características fonéticas do espanhol Europeu. |
| Aula 5 02/09 | Estudo das principais características fonéticas do espanhol por regiões. Região 1 - La que comprende las regiones bilingües del sur y sudoeste de los Estados Unidos, México, y las repúblicas de América Central. |
| Aula 6 09/09 | Estudo das principais características fonéticas do espanhol por regiões. Região 2. Las tres Antillas españolas (Cuba, Puerto Rico y la República Dominicana, la antigua parte española de Santo Domingo), la costa y los llanos de Venezuela y probablemente la porción septentrional de Colombia. |
| Aula 7 16/09 | Estudo das principais características fonéticas do espanhol por regiões. Região 3. La región andina de Venezuela, el interior y la costa occidental de Colombia, el Ecuador, el Perú, la mayor parte de Bolivia y el norte de Chile. |
| Aula 8 23/09 | Estudo das principais características fonéticas do espanhol por regiões. Região 4. La mayor parte de Chile. |
| Aula 9 30/09 | Estudios das principais características fonéticas do espanhol por regiões. Região 5. La Argentina, el Uruguay, el Paraguay y parte del sudoeste de Bolivia. |
| Aula 10 07/10 | Avaliação formal – Np1 |
| Aula 11 14/10 | Leitura do texto “Problemas relativos à diversidade linguística e o ensino do espanhol”. Questionário para postar no Moodle. Aula a distância. |
| Aula 12 21/10 | Exercício de pronúncia dos sons. |
| Aula 13 04/11 | Verificação de leitura do texto “Estúdio comparativo entre la entonación portuguesa (de Brasil) y la española”. Introdução aos estudos de prosódia. Entonação de palavras e de grupos fônicos, entonação de frases afirmativas, interrogativas e exclamativas. Ritmo. Exercícios de leitura. Verificação de leitura do texto “Enseñar la entonación: consideraciones en torno a una destreza olvidada”. Seminários. Apresentação das ideias para a PCC (4h) |
| Aula 14 11/11 | Seminário e discussão sobre os textos “Comparación fonológica del español y del portugués de Brasil”, “La enseñanza de la fonética con la tecnología”, “La evaluación de la pronunciación y la corrección fonética en el aula de ELE” (4h PCC). Tonicidade e exercícios sobre heterotônicos. Seminários. Entrega da resenha sobre o texto: “Norma y variación lingüística y la enseñanza de ELE”. |
| Aula 15 18/11 | Preparação para a PCC. |
| Aula 16 25/11 | Apresentação das PCC's (oficinas de fonética para alunos do ensino fundamental e médio) 2,5h. Revisão dos tópicos estudados. |
| Aula 17 02/12 | Apresentação das PCC's (oficinas de fonética para alunos do ensino fundamental e médio) 2,5h. Exercícios de revisão. |
| Aula 18 09/12 | Finalização da disciplina e avaliação do curso. |

6. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS (estratégias de ensino, equipamentos, entre outros)

Aulas dialogadas e expositivas, trabalhos individuais e em grupos, apresentação de trabalhos orais e escritos. Aulas dialogadas e expositivas, seminários, trabalhos individuais e em grupos, apresentação de trabalhos pelos alunos, leituras programadas, assistência e exercícios de audição com materiais de naturezas diversificadas (dentre eles vários recursos via internet), com as caixas de som e no laboratório de línguas. Os seminários serão gravados com áudio para que os alunos possam se auto-avaliarem quanto à sua produção oral.

7. AVALIAÇÃO DO PROCESSO ENSINO-APRENDIZAGEM

A avaliação será processual e contínua e expressará o resultado de instrumentos e critérios específicos, destacados a seguir:

- * Demonstrar a leitura dos textos;
- * Participação em aula a partir das discussões propostas;
- * Frequência aos encontros;
- * Apresentação de trabalhos;
- * Elaboração e apresentação da PCC.

NP1: Resultado dos exercícios realizados em aula, referente aos vários tópicos trabalhados em sala (3,0) e Avaliação escrita (7,0) considerando a frequência, desempenho da habilidade oral e participação em aula.

NP2: Planejamento e elaboração de uma sequência didática, para desenvolver a habilidade oral em aulas de espanhol como língua estrangeira (5,0). Apresentação da PCC. (5,0) considerando a organização, o tempo e a fluência oral.

PROPOSTA DE PRÁTICA (PCC):

Para esta disciplina, na PCC, os alunos deverão elaborar e apresentar uma oficina com o objetivo de desenvolver a habilidade oral em língua espanhola, utilizando-se dos conceitos apreendidos de fonética e fonologia. A proposta deverá ser adequada ao público do ensino fundamental e/ou médio.

7.1 RECUPERAÇÃO: NOVAS OPORTUNIDADES DE APRENDIZAGEM E AVALIAÇÃO

O aluno que obtiver nota inferior ao mínimo estabelecido para sua aprovação terá a oportunidade de recuperar a NP1 através da elaboração e apresentação de duas atividades que envolvam estudos da fonética e da fonologia, e a NP2 através da reelaboração da oficina apresentada na PCC.

8. REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

8.1 REFERÊNCIAS BÁSICAS

ARIZA, M. Sobre fonética histórica del español. Madrid: Arco/Libros, 1994.

CALLOU, D.; LEITE, Y. Iniciação à fonética e à fonologia. 9. ed. Rio de Janeiro: Jorge Zahar Editor, 2003.

CANFIELD, D. L. La pronunciación del español en América. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 1962.

LLORACH, E. A. Gramática de la Lengua Española. Madrid: Espasa Calpe, 1995.

_____. Fonología Española. Madrid: Gredos, 1971.

NAVARRO, T. Manual de Pronunciación Española. Madrid: Monteverde, 1968.

QUILIS, A. Tratado de Fonología y Fonética Españolas. Madrid: Gredos, 1993.

8.2 REFERÊNCIAS COMPLEMENTARES



CORACINI, M. J. R. F. A celebração do outro: arquivo, memória e identidade. Campinas: Mercado das Letras, 2007.

FERNÁNDEZ DÍAZ, R. Prácticas de fonética española para hablantes de portugués. Madrid: Arco Libros, 1999.

LLOYD, P. M. Del latín al español 1. Fonología y morfología históricas de la lengua española. (Versión española de Adelino Álvarez Rodríguez, BRH. Manuales, 72). Madrid: Gredos, 1993.

POCH OLIVÉ, D. Fonética para aprender español: pronunciación. Madrid: Editorial Edinumen, 1999.

QUILIS, A. Tratado de fonología y fonética españolas. Madrid: Gredos, 1993. (1999).

_____. Estudio comparativo entre la entonación portuguesa (de Brasil) y la española. Revista de filología española. Madrid: Instituto de Filología, tomo LXVIII – 1988. Fascículos 1º. e 2º.

SÁNCHEZ, A.; MATILLA, J. A. Manual práctico de corrección fonética del español. Madrid: Sociedad General Española de Librería, SGEL, 1993.

8.3 SUGESTÕES

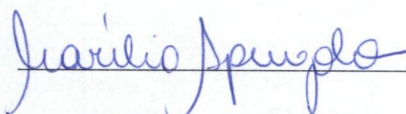
ÁLVAREZ MENÉNDEZ, Alfredo Ignacio. **Hablar en español**: la cortesía verbal, la pronunciación estándar del español, las formas de expresión oral. Oviedo, España: Nobel, 2005.

BARALO, Marta. **La adquisición del español como lengua extranjera**. 3. ed. Madrid: Arco/Libros, 2011.

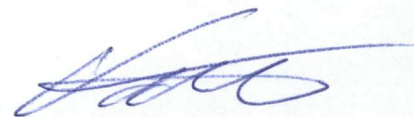
CORTÉS MORENO, Maximiliano. **Didáctica de la prosodia del español**: la acentuación y la entonación. Madrid: Edinumen, 2002.

FERNÁNDEZ, Francisco Moreno (coord.) **Manuales de formación de profesores de español 2/L**: Las variedades de la lengua española y su enseñanza. Madrid: Arco/Libros, 2010.

SERRA, María Lucia de Andrade (coord.) **Fonética aplicada a la enseñanza del español como lengua extranjera**. São Paulo: Editora Galpão, 2007.



Professor da Disciplina
Siape 2294818



Coordenador do Curso

SANTO GABRIEL VACCARO
SIAPE: 1835578
Coordenador do Curso de Letras Português e Espanhol
Universidade Federal da Fronteira Sul-UFFS
Campus Chapecó-SC